

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 38 (1965)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

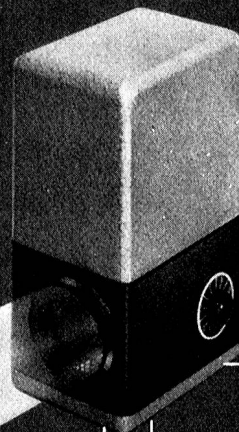
**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SICK

Das vollendete  
SICK-Elektronen-Auge  
als Einstrahllichtschranke  
ist unempfindlich gegen  
Dejustierung, Fremdlicht  
und Erschütterung.

Der Steuerkopf enthält  
Sender und Empfänger,  
daher nur einseitige  
Verkabelung erforderlich



Lieferbare Reichweiten  
30 mm bis 100 m  
Genauigkeit bis 0,01 mm

## Die Einstrahl-Lichtschranke mit dem vollendeten SICK-Elektronen-Auge

Durch ihr überlegenes Prinzip  
finden die SICK-Einstrahllichtschranken  
mit Vorteil Anwendung  
bei automatischen Türen,  
Verpackungsanlagen, Abfüllautomaten,  
Transportanlagen, Aufzügen, Rolltreppen,  
Seilbahnen, Autosilo,  
allgemeinem Maschinenbau,  
Textilmaschinen, Papier- und  
Kartonagemaschinen, Maschinen für das  
graphische Gewerbe,  
Buchbindereimaschinen,  
Zeitnehmereinrichtungen für Sportanlässe  
etc.

Aus dem weiteren Programm  
seien erwähnt:

Reflexionstaster für Verpackungsmaschinen  
Querschneidersteuerungen,  
Tubenschliessmaschinen,  
Kantensteuerungen,  
Folienschweissmaschinen,  
Sortiereinrichtungen u. a. m.

### Lichtvorhänge

als lückenloser Unfallschutz an Pressen,  
als Auswerferkontrollen, zum Erfassen  
unregelmässig geformter Teile  
bei Zählaufgaben, Kransicherungen  
zur Verhinderung von Zusammenstößen,  
Rauchdichtemessung und Registrierung  
in Hallen, Durchgangsteuerungen etc.

El.-Ing. Franz Gasser  
Neuhausen a. Rhf.  
Tel. 053 5 62 85



**Hell sieht,  
wer sie wählt!**



**neue bedürfnisse, neue lösungen  
mit plastik umhüllung.**

# LECLANCHÉ

SA YVERDON

# UNIMOG

in zwei Leistungsklassen



Zusätzlich zum bekannten und auch weiterhin unverändert gebauten Unimog 411 mit 32 PS Motorleistung gibt es den Unimog 406 mit dem 65-PS-Dieselmotor.

Beide Modelle haben die gleichen Vorzüge: Allradantrieb, Differentialsperren in beiden Achsen, grossen Geschwindigkeitsbereich, kippbare Brücke. Zahlreiche Geräte lassen sich an- oder aufbauen.

Ein Beispiel für die imponierende Leistung des Unimog 406: im zweiten Gang zieht er 70 Tonnen.

Generalvertretung für die Schweiz:

**Robert Aebi AG 8023 Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/23 17 50**

